

情報 (じょうほう) ボックス Jyohou Bokkusu Box information

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts related to products, etc... In **April** every week on **Tuesdays** and **Fridays** (Except Holidays) from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.
Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6th floor. ☎ **0548-33-2122**



Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week : **Monday ~ Sunday** (Except Holidays) at any time. Time : **9:00 a.m.~4:00 a.m.**
Place : Kosodate Shien Centa.
Information: Kosodate Shien Centa. ☎ **0548-28-7034**



Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month. In **April 7th (Wednesday)** and **21th (Wednesday)**, from **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.** (30 minutes by a person)
2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2131**



Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. In **April 21th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.**
Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place :
1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). ☎ **0548-34-1800**



Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultation about worries. 2 times a month : **April 14th (Wednesday)** and **28th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.**
(**reception until 3:30 p.m.**) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
Information : Shakai Fukushi kyougikai. ☎ **0548-34-1800**



Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. In **April**. Every week **Tuesday ~ Friday**. from **8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m.** **Wednesday** and **Thursday** from **8:30 a.m. ~ Noon**. 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ **0548-33-2151**



Titeki shougai sha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities. In **April 6th (Tuesday)** from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.**
Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Shiba. ☎ **0548-32-3065**



Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん)

Family consultation for mental illness. In **April every Sundays** from **9:00 a.m. ~ 16:00 p.m.**
Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information with the adviser : Mr. Kuwataka. ☎ **090-8955-0360**



Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにいりゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In **April 3rd and 17th (on Saturdays)** from **8:30 a.m. ~ Noon**.
April 11th and 25th (on Sundays) from **8:30 a.m. ~ Noon** and **1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.**
Information : at the Cleaning Center. ☎ **0548-24-0530**



Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにいりゅうび))
Final storage place of domestic waste. In **April on Sundays 11th and 25th**. From **1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.**
Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2102**



Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. In **April : 4th, 11th, 18th and 25th**.
from **8:15 a.m.~ Noon** and **1:00 p.m.~5:00 p.m.**
Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2132**



Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on **Sundays**: In **April 4th, 11th and 25th**. From **10:00 a.m. ~ Noon** on the Chuo Kouminkan.
2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.
Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2161**



Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Free consultation about taxes. **April 28th (Wednesday)** from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.**
2nd floor (City Hall) at the conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu. ☎ **0547-37-6575**



Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.
Every week from **Monday to Friday** : from **9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.** (Except holidays)
Information : Industries department. Place: 6th floor of the City Hall. ☎ **0548-33-2122**



Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from **Monday to Friday** from **8:15 a.m. ~ 5:00 p.m.** (Except holidays)
Place: 2nd floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).
Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa. ☎ **0548-33-2323**



Keiei muryou soudan [Yoshisapo] / 経営(けいえい) 無料(むりょう) 相談(そうだん)[よしさぽ]

The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. In **April 7th (Wednesday)**, **9th (Friday)**, **15th (Thursday)** and **23th (Friday)** from **9:30 a.m.~ 5:00 p.m.** (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park.
Information : Machi Zukuri Kousha ☎ **0548-33-2700**



Friendship



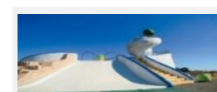
Information bulletin for foreigners living in Yoshida
Number 084 / 2021, March English version
Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → **SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION** ← ←

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにゅうこくかんりきょく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 いちせ センタービル 6F



Information of the provincial administration of Yoshida's park
For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420
Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **April 24th (Saturday)** from **10:00 a.m.~11:30 a.m.** Place : Inside administration office at training room

Contents : Let's make seed dumplings and plant them. Participation fee : 300 yen. (25 persons)

Elementary school students must be accompanied with parents. Advance registration is until **April 4th (Sunday)**



Registrations are open for students on Little Science Library

Classes	Day	Open programming course	
		3rd (Saturday)	10:15 a.m. ~ 12:00 a.m.
in	to	3rd (Saturday)	Let's make an original object by dyeing cotton
		4th (Sunday)	
		10th (Saturday)	Let's find insects around the science museum 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.
		11th (Sunday)	Science club A five classes 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.
		17th (Saturday)	Science club C four classes (magic science) 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.
		17th (Saturday) 18th (Sunday)	We are going to build a trombone with empty cans
April	start	24th (Saturday)	Let's do the chemical reaction and write your name on the metal ※ students for 3rd ~6th grade

Attention hours : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m. Participation fee : 100 Yen
Target : Elementary school students and older
Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)
How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian
Reception hours : 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays)
For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533

April 4th - 9:00 a.m. ~ 次回の薬市(じかいのらくいち) Next free market
at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」
When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.
Time : 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.
Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ 054-221-2406

今月に令和3年度の新しいごみのカレンダーは配布されます。
The new calendar garbage of 2021 will be distributed this month (Reiwa year 3)
今月に令和3年度の新しい税金のカレンダーは配布されます。
The new calendar of taxes of 2021 will be distributed this month (Reiwa year 3)

Multilingual information for foreign residents
Yoshida city official account
→ Facebook/Messenger : Yoshida Tabunnkakyousei
住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちようじんこう)



In 2021 February 28th the population of Yoshida-cho was 29,497 people. Male gender : 14,708 / Female gender : 14,789
From this total mentioned above the foreign population is 1,839 people. Male gender : 785 / Female gender : 1,054

Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children
Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.
Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.
To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.
This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



<p>母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) Issuance of Maternal and Child Health Handbook Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.</p>	<p>肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、 Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations. 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい)) Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273</p>
---	--

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultation regarding infertility・difficulty to being pregnant**
・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))
毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) 10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) 10:00~15:00
Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**. Every week on **Thursdays and Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**
県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **4月5日(月) 9:30~11:00**
Health consultation for citizens. In April 5th on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ 0548-32-7000 よりよい健康(けんこう)づくり
のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいじつぷ)など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.

子育て(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ
妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko
Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**
健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。
The health calendar is available for consultations through the computer or smartphone.

April (日) Days	(4月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
4	Sunday TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎ 0548-32-8585
11	Sunday TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0548-33-0666
18	Sunday ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDO Children's Clinic) ☎ 0548-22-7373
25	Sunday SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0548-22-7010
29	Thursday TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎ 0548-28-6667

問い合わせ (といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000
変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.
備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by an interpreter if you can not speak Japanese.

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...
When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida・Haibara Tiiki Kyukyuryou Centa.
Place : Shida・Haibara Tiiki Kyukyuryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1
Consultation time : **Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.**
Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.
Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00p.m. in some cases only pediatrics.
Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**

We will make the lighting to see the cherry blossoms at night around the Koyama Castle
Period : From opening of flowers at the end of **March** ~. There may be changes as cherry conditions.
Time : **6:30 p.m. ~ 9:00 p.m.**
Place : Noumanjiyama park (Koyama castle)
Entrada no castelo não será possível.
Information : Sangyou ka Shoukou Kankou Suisan Bumon ☎ **0548-33-2122**

Tea ceremony under the cherry blossom at Koyama castle

" Wouldn't you like to spend a moment of happiness while watching the beautiful cherry blossoms? "

Day and time : 2021 March 27th (Saturday) 10:00 a.m.~2:00 p.m.
Place : Noumanjiyama Kouen (Lawn plaza)
※In case of rainy weather it will be canceled
Tickets : 300yen (free of charge for preschool child)
※You can attend at tea ceremony.
※Tickets will be on sale at the place of the event.
※The sales will end as soon as the tickets are sold out.



Sponsor : Yoshida cho・Yoshida cho Kyouiku linkai
Cooperation : Yoshida cho Bunka Kyoukai Sadoubu
Information : Yoshida cho Kyouiku linkai Shougai Gakushu ka ☎0548-33-2152
地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。
Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

群衆免疫(ぐんしゅうめんえき) Gunshuu men eki = Herd immunity
短時営業要請(じたんえいぎょうようせい) Jitan eigyou yousei = Shorten working hours
潜伏期間(せんぷくきかん) Senpuku kikan = Incubation period
風土病(ふうどびょう) Fuudobyou = Endemic
パンデミック(ぱんでみっく) = Pandemic
上気道(じょうきどう) Jyoukidou = Upper airways
院内感染(いんないかんせん) Innai kansen = Infection while hospitalized

The inscriptions for the municipal apartments (Sakura Danchi)	
Description, location of the apartment	Sakura Danchi build in 1989 (Heisei era 1) 1 block. Kawashiri 210 3 DK (8・6・6)
arrangement of rooms and rental cost :	21.500 yen ~ 42.300 yen ※ It will be set according to the income.
Description, location of the apartment	Sakura Danchi build in 1988 (Showa era 63) 1 block. Kawashiri 210 3 DK (8・6・6)
arrangement of rooms and rental cost :	21.200 yen ~ 41.700 yen ※ It will be set according to the income.
Persons qualified : For people who meet all the following requirements :	<ul style="list-style-type: none"> - People who are experiencing problems with housing ; - People who will live together with the family ; - People who have an income below the standard value ; - People who are not members of gangs of violence. - People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months) ; - People who surely have a co-guarantor ; - People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;
Application period	March 15th (Monday) ~ March 26th (Friday) ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.
and inquiries :	Department of construction and environment of the city (Toshi Kankyou Ka) Building Administration. (Toshi keikaku Bumon) ☎ 0548-33-2161

YOSHIDA TULIP'S PARTY - 2021 - 100.000 colored Tulips
March, 30th (Saturday) until March, 28th (Sunday)
Place : Ken Ei Yoshida Kouen - Information of the provincial administration of Yoshida's park
Entrance fee : Free (Value for administrative cooperation - Parking : **200 yen per vehicle**)
Opening Ceremony : **March 20, 2021 (Saturday)**. Presentation of the musical group of the province
Various events on stage as dance, beat the drum, musical band on **Sundays**.
Please use the mask and keep the social distancing during the event. ☎ **0548-33-1420** - NPO Houjin Shizukachan



The obligation of the owners and your dog will be required to receive a rabies vaccination once a year. Please do not forget to make the registration and the vaccination !

According to the animal rabies prevention law, the dogs are required to receive vaccination once a year and you can vaccinate at the following clinics :

Name of clinic	Address	☎
Ooishi Doubutsu Byouin	Yoshida-cho Kataoka 2212-1	0548-33-1166
Matsuura Doubutsu Byouin	Yoshida-cho Sumiyoshi 2555	0548-32-2201
Inu Neko Shinryoujyo	Yoshida-cho Kando 57-1	0548-34-1661
Nakajima Doubutsu Byouin	Makinohara-shi Suguegaya 175-4	0548-52-5411
Morita Doubutsu Byouin	Makinohara-shi Hosoe 4554-1	0548-22-1407
Inoue Petto Byouin	Shimada-shi Ooimachi 3-9	0547-37-3960
Ogawa Doubutsu Byouin	Shimada-shi Nakamizo 4-14-1	0547-37-3280
Fujikawa Doubutsu Byouin	Shimada-shi Higashi machi1097-4	0547-34-0050
Hoshi no Doubutsu Kurinikku	Shimada-shi Noda 100	0547-33-3300
Massuda Doubutsu Kurinikku	Shimada-shi Mukuya 3-918-9	0547-33-6010
Ai Doubutsu Byouin	Shimada-shi Kishi-cho 1134-2	0547-37-9611
Watanabe Doubutsu Byouin	Shimada-shi Ooyanagi 825-10	0547-38-0144
Okariya Doubutsu Byouin	Shimada-shi Okariya-cho 8804-4	0547-37-5050
Ichinose Doubutsu Byouin	Yaizu-shi Higashi Kogawa 1-3-17	054-621-5777
Honma Jyuuika iin	Iwata-shi Samejima 321-2	0538-37-5133

IMPORTANT :
What to bring : Pet registration handbook, exact amount of the vaccination fee, the postcard (a notice for those who received), personal stamp, (in the case of new registration / data change)
※ Due to the prevention of Novel Coronavirus, there will be no collective vaccination carried by the city.
If you take your dog directly to the veterinarian to receive a rabies vaccination, you will receive the vaccination certificate. You should take it and the fee (550 yen) at the citizens section. After that, you will receive a dog's tag (the plate to be attached to the dog's collar). Information: Toshi Kankyou ka Kankyo Bumon ☎ **0548-33-2102**

